

日本語  
JPN102

Mar. 3, 2010  
(Wednesday)

# 3月3日水曜日

- ダイアローグ
- 読むれんしゅう
- 聞くれんしゅう

# ひなまつり (Doll Festival)



March 3 in Japan is the day of the Doll Festival, also known as Girls' Day, when families display sets of traditional Japanese dolls in their house. The Doll Festival is an occasion for a family to pray for the health and happiness of girls.

Most families take their beautiful collection of dolls out of the closet around mid-February and put it away again as soon as Hina Matsuri is over. This is because of an old superstition that families that are slow in putting back the dolls have trouble marrying off their daughters!



The dolls wear costumes of the imperial court during the Heian period (794-1192) and are placed on a tiered platform covered with red felt. The size of the dolls and number of steps vary, but usually the displays are of five or seven layers; single-tiered decorations with one male and one female doll are also common.

The top tier is reserved for the emperor and the empress. A miniature gilded folding screen is placed behind them, just like the real Imperial throne of the ancient court.

On the second tier are three ladies-in-waiting, and on the third are five male court musicians. Ministers sit on either side of trays of food on the fourth step, and the fifth row features guards flanked by an orange tree to the left and a cherry tree to the right.

# ダイアログ

# P187 ダイアローグ

- 「寒いですね。」




たしかに (certainly)  
いつもより (than usual)  
いやだなあ (unpleasant)

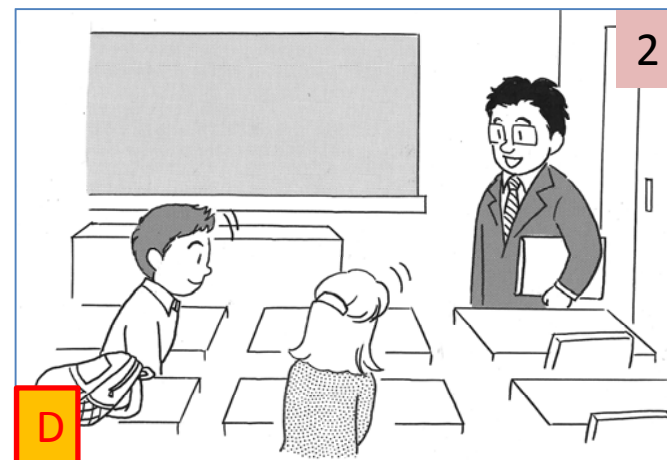
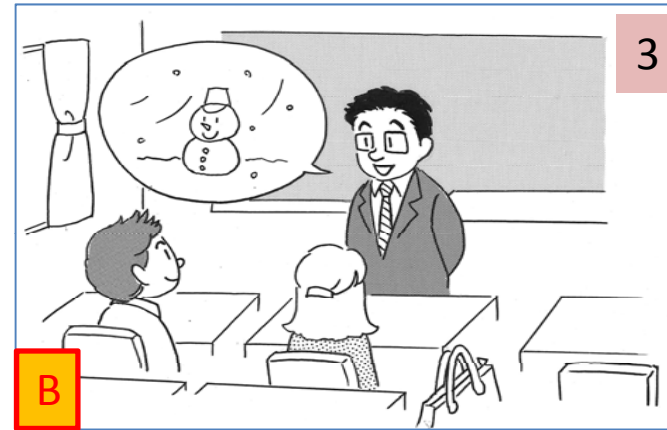


みんな風邪 (かぜ) ひかないように  
気 (き) をつける  
(Everybody take care so that you don't  
catch cold.)

# P187 ダイアログ

- きいてください。 

# P188 ダイアログ





# P189 ダイアローグの後で

日本語でしつもんにかたえて下さい。

1. 今、何月ですか。時間はいつごろですか。
2. 今どんな天気ですか。  
てんき
- ~~3. 天気予報によると今日の天気はどうですか。  
てんきよほう てんき~~
4. 石田さんはふゆが好きだとおもいますか。  
いしだ

# P187 ダイアローグ



# P187 ダイアローグ (じまく)



鈴木みちこさんは石田さんにきょうしつで会いました。  
すずき いしだ

鈴木： あ、石田さん。おはよう。  
すずき いしだ

石田： あ。鈴木さん。寒いね。  
いしだ すずき さむ

鈴木： ええ、今日は風がつよいから。  
すずき かぜ

石田： たしかに、今晚は雪かな。  
いしだ ゆき

鈴木： そうね。くもっているから、ふるかもしれないね。  
すずき

石田： でも、まだ十一月だよ。  
いしだ

鈴木： そうね。今年はいつよりも早く寒くなりそうね。ざんねんだけど。  
すずき ことし さむ

石田： いやだなあ。  
いしだ



先生がきょうしつにいらっしゃいました。

(The professor has come to the classroom.)

鈴木： あ、先生。おはようございます。  
すずき

先生： あ、鈴木さん、石田くん。おはよう。寒いね。  
すずき いしだ さむ

石田： ええ、それにくもっていますね。  
いしだ

先生： そうだね。雪がふりそうな天気だね。  
ゆき てんき

鈴木さんはまどのそとを見ました。雪がふっています。  
すずき ゆき

鈴木： あ、先生、雪がふっていますよ。  
すずき ゆき

先生： 本当だね。みんな風邪ひかないように気をつけるんだよ。  
ほんとう かぜ き



# P189 ダイアログの後で

Work with a partner. The following conversation is a simplified version of the dialogue. You meet each other in the classroom in the morning. Decide on a season and the weather, and complete the following conversation using an appropriate phrase.

A: あ、いしださん。おはよう。

B: あ、田中さん。今日は寒いね。

A: ええ、雪がふりそうね。

B: うん、ふるかもかもしれないね。

A: そうだね。 / そうね (female speech)。

# 読むれんしゅう

# P219 読むれんしゅう

## Getting used to vertical writing

Japanese text can be written either horizontally or vertically. In vertical writing, text is read from top to bottom, right to left. Japanese newspaper articles are written vertically, including the weather forecast. Popular magazines and literary works are also usually written vertically. Texts requiring scientific symbols, equations, formulas, and foreign words, such as science textbooks, language texts, and computer magazines, tend to be written horizontally.

# P219 読むれんしゅう

## メルボルンに給水制限？

メルボルンでは十三年ぶりに給水制限がしかれる可能性が大きいと見られている。

一五〇年ぶりの低雨量を記録したメルボルン供給ダムの水量は、七二%と去年の同時期の九五%を大幅に下回り、関係者もこの状態を深刻に受け止めている様子。

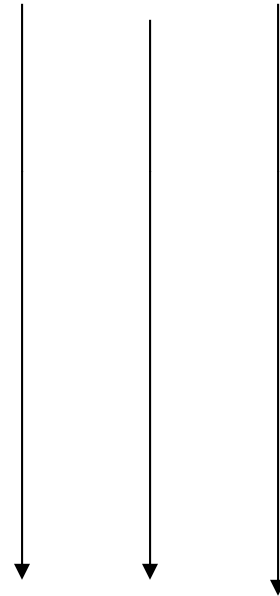
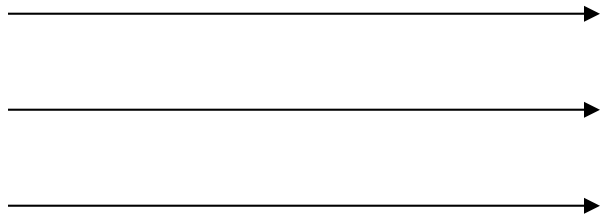
メルボルン水道局のベイリー氏は、市民に対し節水に協力してくれるよう積極的呼びかけている。

ちなみに、年間平均降雨量六三九ミリに対し、去年の降雨量はわずか三五九ミリだった。



# P219 読むれんしゅう

(月)ピ°膝ノ



ム  
ヨ  
膝  
ノ

# P219 読むれんしゅう

## 留学生が修学旅行ガイド



キャンディーさん（中央）と一緒にお茶を試飲する  
天城中の生徒ら（宇治市宇治）

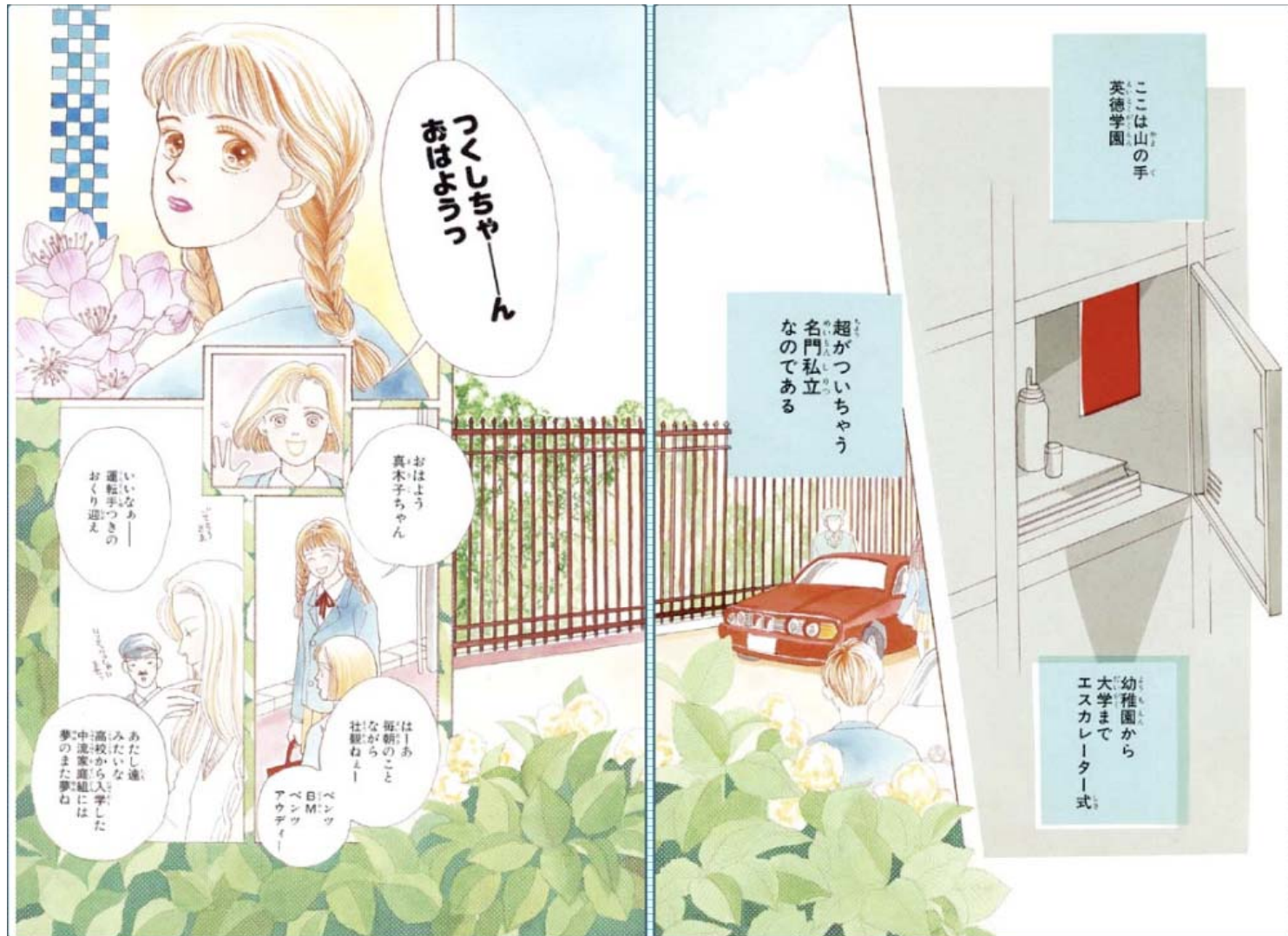
京都市左京区の留学生キャンディー・ラブさん（二〇〇〇年米国出身）が十七日、修学旅行中の静岡県立女子中学生四人のガイド役になり、京都市や宇治市を観光して回った。生徒らは英語で話しながら生ハツ横断を体験したり、平等院周辺のお茶販売店を楽しく散策した。

キャンディーさんを派遣したのは、京都在住の留学生でつくるグループ「飛魚インターナショナル」（京都市左京区、金春九代表）。同グループは二〇〇二年度、改定の学習指導要領に新設

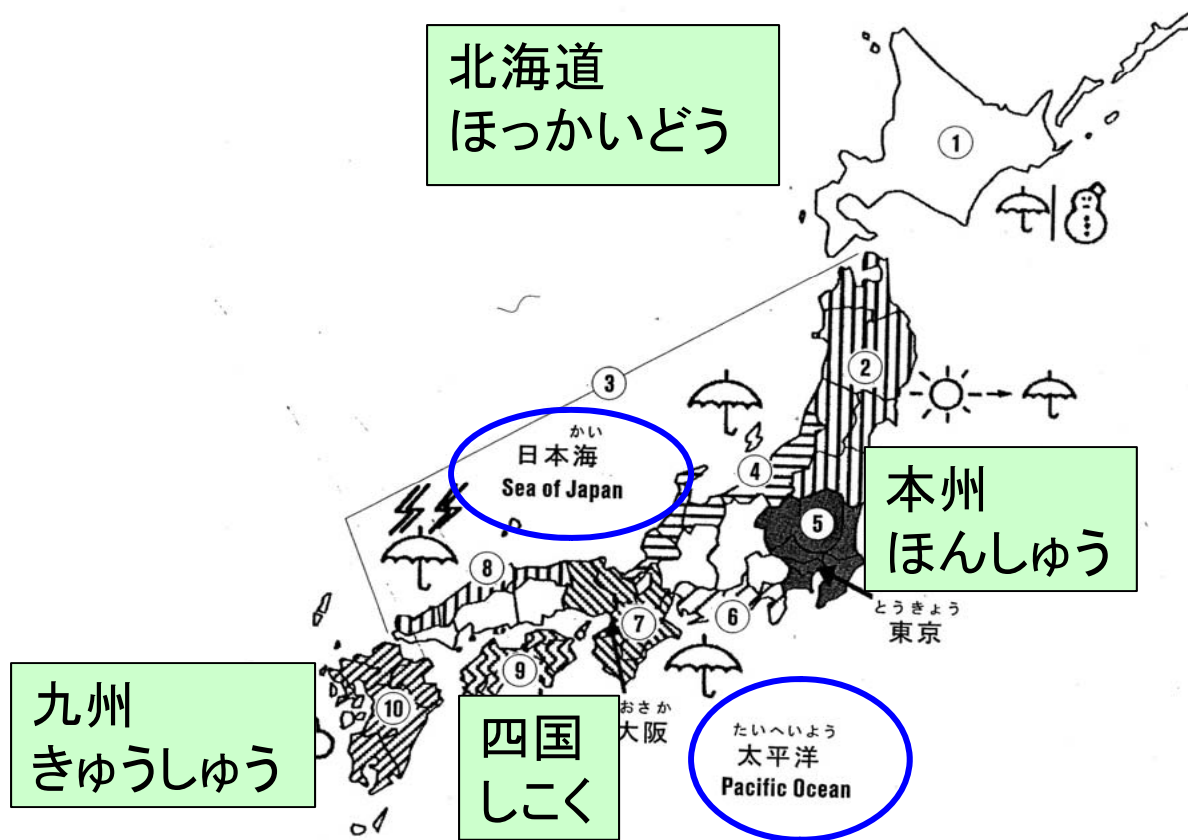
### 京文化通じ国際交流 お互いに「教えられ

一緒に  
県田万部  
城中三在  
人、山下  
千紗さん  
四人。茶  
お茶販売  
イーさん  
ル」と積  
り、試食  
説明しよ  
めくった  
キャン  
イド役だ  
うがいつ  
た。とてよ  
と笑顔で  
学べるだ  
が、いた  
た日本語  
うれしい  
ながら國

# P219 読むれんしゅう



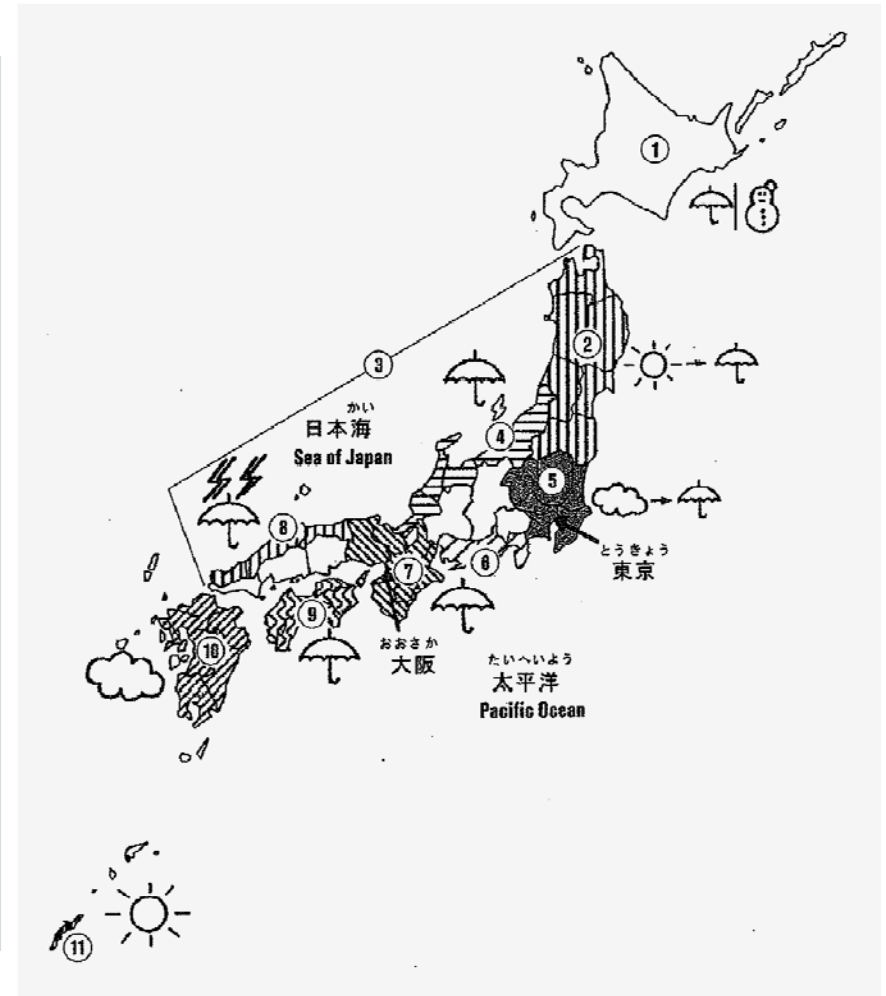
# P220 読むれんしゅう



# P220 読むれんしゅう

1. The numbers in the following map represent various regions in Japan. Read the description of each region below and write the number that matches the description. Note that しま means *island*.

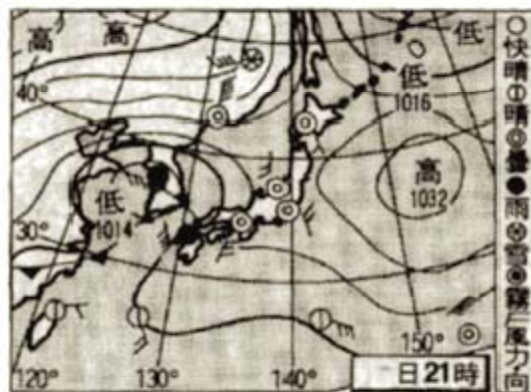
- 8 山陰 本州にあります。大阪の西で、四国の北です。  
さんいん ほんしゅう おおさか しこく  
 かんこくにちかいです。
- 1 北海道 日本で一番北にあるしまです。  
ほっかいどう
- 5 関東 本州にあります。東京の近くです。  
かんとう ほんしゅう とうきょう
- 7 近畿 本州にあります。東京の南です。大阪やきょうとがあります。四国にちかいです。  
きんき ほんしゅう とうきょう おおさか しこく
- 10 九州 四国の南西にあるしまです。  
きゅうしゅう しこく
- 4 北陸 本州にあります。東京の北西の方です。  
ほくりく ほんしゅう とうきょう
- 3 本州 日本で一番大きいしまです。  
ほんしゅう
- 2 東北 本州にあります。東京の北の方です。  
とうほく ほんしゅう とうきょう
- 6 東海 本州にあります。東京の少し南の方です。  
とうかい ほんしゅう とうきょう
- 9 四国 日本にある四つのしまの中で一番小さいしまです。  
しこく



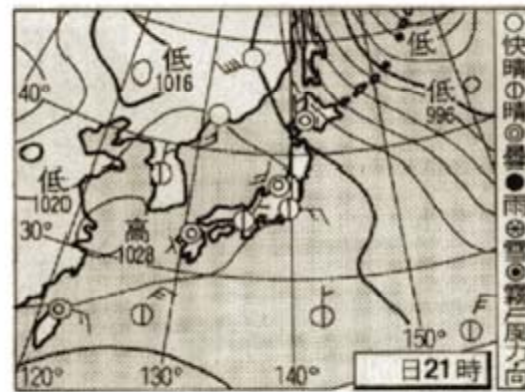
# P221 読むれんしゅう

## 新聞の天気予報 よほう A weather forecast in a newspaper

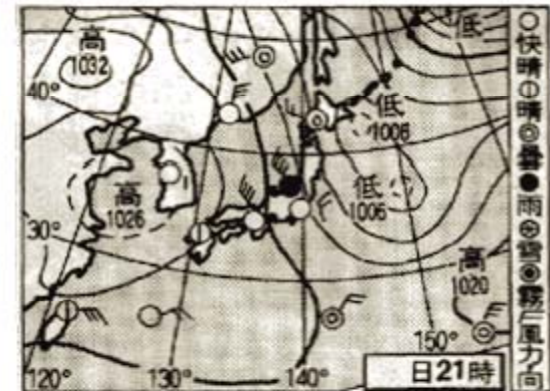
前線を伴った低気圧が日本海から東北東に進み、全国的に天気はくずれる。本州の日本海側や四国、九州は朝から雨、関東、東北、北陸も午後から雨になる。海岸地方の海で雷を伴い、風も強まる。北海道は雪か雨、沖縄も晴れ後曇り、昼過ぎから雨。



1



2



3

# P221 読むれんしゅう

しつもんにかたえて下さい。

1. 四国しこくにすんでいる人は今日かさをもって、出かけた方がいいですか。
2. 九州きゅうしゅうにすんでいる人は今日どんなふくをきて、出かけた方がいいですか。
3. 北海道ほっかいどうにすんでいる人は今日はかさをもって、出かけた方がいいですか。

## P221 読むれんしゅう

An out-of-town friend is planning to visit you for a week and has asked what the weather is like now. Compose an e-mail message to your friend giving details about the forecast for each of the next seven days. Information should include high and low temperatures, the chance of precipitation, and so forth.



聞くれんしゅう

# P214 聞くれんしゅう

## Understanding the organization of prepared speech

Unlike face-to-face conversations, news reports and weather forecasts are based on prepared text and hence do not have much redundant information. It is thus very important to understand the information the first time. Luckily, prepared speech usually has a set pattern. Being aware of the organization of speech helps you to identify when to pay attention and to what. For example, news reports usually start with what happens, to whom, where, and when. The details come later.

# P214 聞くれんしゅう

聞く前に  
まえ

Write an outline of the organization of a weather report. Include the types of information provided and their order.

- General description of national weather condition
- Regional forecasts by areas
- Each regional forecast contains specific information (condition, high and low temperatures)
- General comment

# P214 聞くれんしゅう

## 言葉のリスト

最高気温  
さいこうきおん

highest temperature

さいてい気温  
きおん

lowest temperature



	天気予報 てんきよほう (Example)	天気予報 1 てんきよほう	天気予報 2 てんきよほう	天気予報 3 てんきよほう
まち	きょうと	東京 とうきょう	よこはま	きょうと
天気 てんき	雪 ゆき			
気温 きおん	1度 / -1度 ど / ど			

## 聞いた後で あと

しつもんにかたえて下さい。

1. 天気予報 1のきせつはいつですか。  
てんきよほう
2. そのきせつの東京と～さんのまちとどちらの方が寒いですか。  
とうきょう さむ
3. 天気予報 2のきせつはいつですか。  
てんきよほう
4. そのきせつのよこはまと～さんのまちとどちらの方があたたかいですか。
5. 天気予報 3のきせつはいつですか。  
てんきよほう
6. ～さんのまちでは、そのきせつに雨がたくさんふりますか。  
あめ